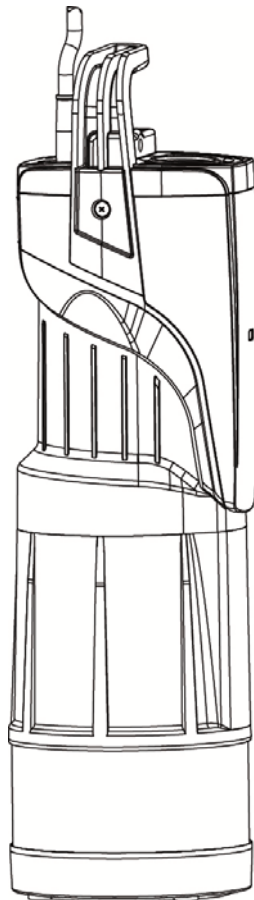
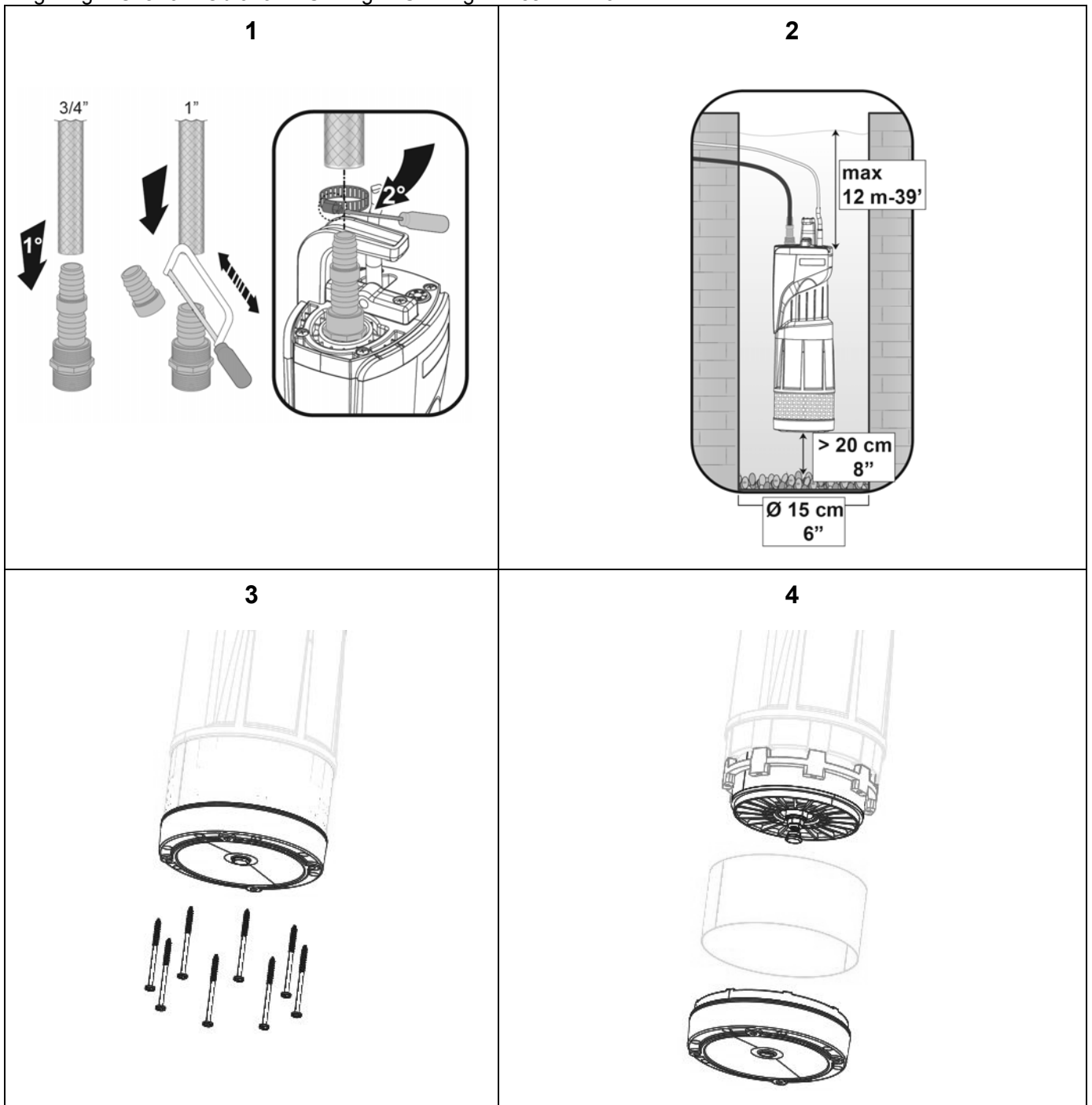

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE (GB)
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE (IT)
INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNGEN (DE)
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE (FR)
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO (ES)
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ (BG)
NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ (CZ)
BRUGSANVISNING (DK)
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (GR)
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND (EE)
ASENNUS- JA HUOLTO-OHJEET (FI)
PRIRUČNIK S UPUTAMA (HR)
INSTALLÁCIÓS ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV (HU)
MONTAVIMO IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS (LT)
UZSTĀDĪŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES ROKASGRĀMATA (LV)
INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD (NL)
ANVISNINGER FOR INSTALLASJON OG VEDLIKEHOLD (NO)
INSTRUKCJA MONTAŻU I KONSERWACJI (PL)
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO (PT)
INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE (RO)
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ (RU)
POKYNY K INŠTALÁCII A ÚDRŽBE (SK)
NAVODILA ZA INŠTALACIJO IN VZDRŽEVANJE (SI)
UDHËZIME PËR INSTALIMIN E MIRËMBAJTJEN (AL)
UPUTSTVO ZA INSTALACIJU I ODRŽAVANJE (RS)
INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGV(SE)
KURMA VE BAKIM BİLGİLERİ (TR)
ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ (UA)

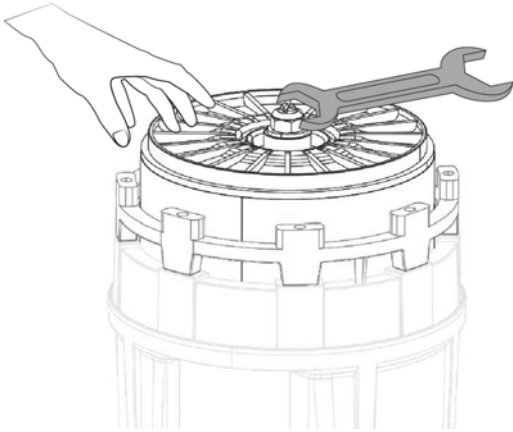


ENGLISH	Pag.	1
ITALIANO	Pag.	5
DEUTSCH	Seite	9
FRANÇAIS	Page	13
ESPAÑOL	Pág.	17
БЪЛГАРСКИ	Стр.	21
ČESKY	strana	25
DANSK	side	29
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Σελ.	33
EESTI	Lk.	37
SUOMI	sivu	41
HRVATSKI	stranica	45
MAGYAR	Oldal	49
LIETUVIŲ	psl.	53
LATVIEŠU	lpp.	57
NEDERLANDS	Pag.	61
NORSK	Pag.	65
POLSKI	strona	69
PORTUGUÊS	pag	73
ROMÂNĂ	pag	77
РУССКИЙ	Стр.	81
SLOVENSKO	Str.	85
SLOVENŠČINA	Str.	89
SHQIP	Pag.	93
SRPSKI	Str	97
SVENSKA	Sid.	101
TÜRKÇE	sf.	105
УКРАЇНСЬКА	стор.	109

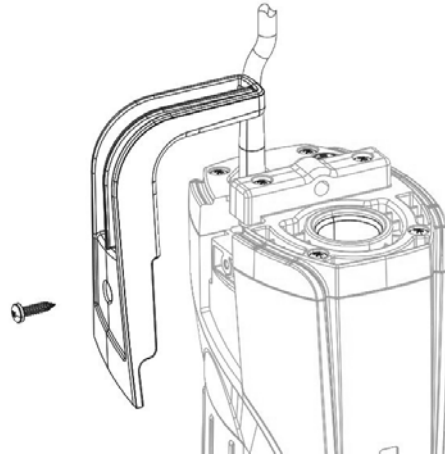
Fig - Fig. - Abb.- Fig.- Fig.- Фиг.- Obr.- Fig.- Екк. - Joonis - Kuva - Sl. - .ábra - Fig. - att. - Afbeelding - Fig. - Rys.-
Fig.- Fig. - Схема – Obrázok – Sl.- Fig. – Sl. - Fig. – Resim - Мал.



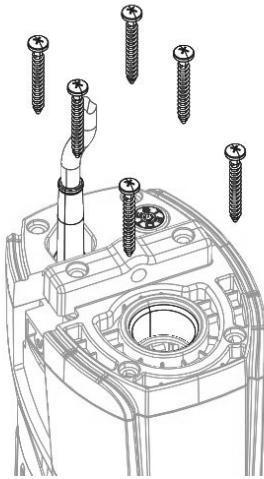
5



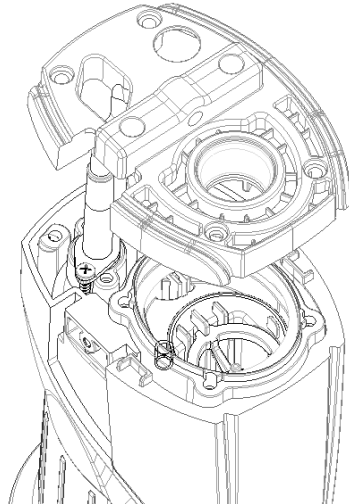
6



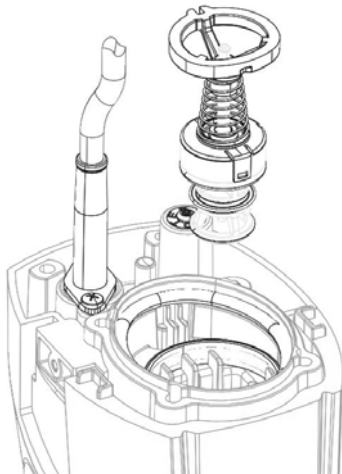
7



8



9



OBSAH

1. APLIKACE	25
2. ČERPATELNÉ KAPALINY	25
3. TECHNICKÉ PARAMETRY A OMEZENÍ POUŽITÍ	25
4. SPRÁVA	26
4.1 Skladování	26
4.2 Přeprava	26
4.3 Hmotnost a rozměry	26
5. VAROVÁNÍ	26
6. INSTALACE	26
7. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ	27
8. SPUŠTĚNÍ	27
9. OPATŘENÍ	27
10. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ	27
10.1 Čištění sacího filtru	28
10.2 Čištění oběžného kola	28
10.3 Čištění zpětné klapky (NRV)	28
11. VYHLEDÁVÁNÍ PORUCH	28
12. ZÁRUKA	28

VAROVÁNÍ



Před zahájením instalace si pozorně přečtěte kompletní dokumentaci



Nikdy se nedotýkejte vody, když je zástrčka čerpadla zasunuta do zásuvky, a to ani v případě, že čerpadlo není uvedeno do chodu. Před každým zásahem vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě. Jednoznačně se vyhněte chodu čerpadla nasucho.



Ochrana před přetížením. Čerpadlo je vybaveno tepelnou ochranou motoru. Pokud dojde k případnému přetížení motoru, ochrana motoru automaticky čerpadlo vypne. Doba potřebná k ochlazení motoru se pohybuje přibližně mezi 15-20 minutami, po ochlazení se čerpadlo automaticky zapne. Po zásahu ochrany motoru je nezbytně nutné vyhledat příčinu a odstranit ji. Konzultujte odstavec Vyhledávání závad.

1. APLIKACE

Vícetupňové ponorné čerpadlo s integrovanou elektronikou, určené pro použití v systémech dešťové vody a zavlažovacích sítích, pro čerpání vody z nádrží, cisteren, jezírek a studní a pro aplikace v domácnosti, které vyžadují vysoký tlak.

Díky kompaktnímu tvaru, s nímž se snadno manipuluje, nacházejí také speciální uplatnění jako přenosná čerpadla pro nouzové případy, jako je odběr vody z nádrží nebo řek, vyprazdňování bazénů a fontán. Jsou vhodné také pro zahradičení a kutilství jako takové.



Tato čerpadla nemohou být používána v bazénech, rybnících, vodních nádržích s přítomností osob ani pro čerpání uhlovodíků (benzin, nafta, topné oleje, rozpouštědla apod.) ve smyslu protiúrazových předpisů platných pro danou oblast. Před jejich uskladněním se doporučuje je vyčistit. Viz kapitola „Údržba a Čištění“.

2. ČERPATELNÉ KAPALINY

Čerstvá voda	•
Dešťová voda	•
Světlé odpadní vody	○
Splaškové vody	○
Voda z bazénu nebo fontány	•
Voda z řeky nebo jezera	•
Max. rozměry částic [mm]	Ø 1

Tabulka 1

- Vhodné
- Nevhodné

3. TECHNICKÉ PARAMETRY A OMEZENÍ POUŽITÍ

- Napájecí napětí: 230 V, viz štítek s elektrickými parametry
- Pomalé pojistky na ochranu elektrického přívodu (verze 230 V): orientační hodnoty (v ampérech)
- Skladovací teplota: -10 ÷ +40 °C

Model	Pojistky na ochranu elektrického přívodu 230 V - 50 Hz
1000	4
1200	5

Tabulka 2

	Model	1000	1200
Elektrické parametry	P1 Jmenovitý příkon [W]	900	1100
	P2 [W]	650	750
	Síťové napětí [V]	1 ~ 230 AC	1 ~ 230 AC
	Síťová frekvence [Hz]	50	50
	Proud [A]	3.8	4.8
	Kondenzátor [µF]	12.5	12.5
	Kondenzátor [Vc]	450	450
Vodní parametry	Max. průtok [l/min]	95	95
	Výtlačná výška [m]	36	46
	Dynamický tlak [bar]	3.6	4.6
	Max. hloubka ponoru [m]	12	12
	Min. hloubka ponoru [cm]	12	12
	Zapínací tlak [bar]	2.6+- 0.2	2.6+- 0.2
Provozní rozsah	Délka napájecího kabelu [m]	15	15
	Typ kabelu	H07 RNF	H07 RNF
	Třída ochrany motoru	IP 68	IP 68
	Třída izolace	B	B
	Teplotní rozsah kapaliny [°C] podle EN 60335-2-41 pro domácí použití	0 °C / +35 °C	0 °C / +35 °C
	Max. rozměry částic [mm]	Ø 1	Ø 1
	Max. teplota prostředí [°C]	+40 °C	+40 °C
Hmotnost	Připojovací rozměr	1" (vnitřní)	1" (vnitřní)
	Čistá/hrubá hmotnost přibl. [kg]	10 / 12	10 / 12

Tabulka 3



Čerpadlo, které se neopírá o podstavec, nemůže snášet hmotnost potrubí, které musí být drženo jinak.

4. SPRÁVA

4.1 Skladování

Všechna čerpadla musí být skladována v krytém a suchém prostoru, dle možnosti s konstantní vlhkostí vzduchu, bez vibrací a prachu. Jsou dodávána ve svém původním obalu, ve kterém musí zůstat až do okamžiku instalace.

4.2 Přeprava

Nevystavujte výrobky zbytečným nárazům a kolizím.

4.3 Hmotnost a rozměry

Na samolepicím štítku, který je aplikován na obalu, je uvedena celková hmotnost elektročerpadla a jeho rozměry.

5. VAROVÁNÍ



Čerpadla nesmí být nikdy přepravována, zvedána nebo uváděna do chodu tak, že jsou zavěšena za napájecí kabel; pro tento účel používejte příslušnou rukojeť a dodané lano.

- Čerpadlo nesmí být nikdy uvedeno do chodu nasucho.
- Těsnicí zařízení obsahuje nejedovaté mazivo, které však může při úniku do vody z čerpadla narušit parametry vody, pokud se jedná o čistou vodu.

6. INSTALACE

Zašroubujte nipl s úchytem, který se nachází v obalu a který je vybaven potrubím s rozměry ¾" a 1"; v případě, že se rozhodnete použít potrubí s větším průměrem, vyměňte spojku. Dále použijte stahovací pásku pro připevnění hadice k přípojce. Obr.1

- Doporučuje se používat potrubí s minimálním vnitřním průměrem ¾", aby se zabránilo poklesu výkonnosti čerpadla.
- Aby se zabránilo ucpání sacích průchodů, doporučuje se pravidelně kontrolovat, zda se ve sběrné šachtě nenahromadily nečistoty (listy, písek apod.). Je vhodné počítat s minimální vzdáleností 20 cm ode dna, aby se zabránilo ucpání sací mřížky (obr. 2).
- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky elektrické sítě s napětím 230 V.
- Čerpadlo musí být uvedeno do chodu výhradně tak, že je ponořeno ve vodě. Dodržte minimální ponor 12 cm. Pokud je voda vyčerpána, čerpadlo musí být okamžitě vypnuto.
- Čerpadlo musí být umístěno ve stabilní poloze ve sběrné jímnici nebo v každém případě v nejnižší položeném bodě v místě instalace.

- Zajistěte, aby měla šachta pro uložení čerpadla níže uvedené minimální rozměry:
Min. základní rozměry (mm) 150x150 mm / min. výška 800 mm - Obr. 2
- Rozměry šachty musí být vždy navrženy v závislosti na množství přichozí vody a na průtoku čerpadla, aby motor nebyl vystavován nadměrnému počtu spuštění/hodinu; důsledně se doporučuje nepřekročit 20 spuštění/hodinu.



Čerpadlo musí být nainstalováno ve svislé poloze!

7. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ



Délka napájecího kabelu, který se nachází na čerpadle, omezuje maximální ponornou hloubku při použití samotného čerpadla. Dodržujte údaje uvedené na štítku s technickými parametry a v tabulce 3 tohoto návodu.

8. SPUŠTĚNÍ

Elektronika automaticky ovládá zapnutí a vypnutí (ZAP./VYP.) čerpadla v závislosti na požadavku na vodu ze strany uživatele. Elektronická jednotka chrání čerpadlo před chodem nasucho.

- Nasávací fáze: během fáze nasávání čerpadlo provádí čtyři pokusy trvající 30 sekund (motor ON) oddělené pauzami 3 sekundy (motor OFF). V případě nedostatku vody čerpadlo se zastaví na hodinu a pak se znovu pokusí o nasávání. Pokud se tento pokus nezdaří, pauza se prodlouží na 5 hodin a pak systém opakuje pokus o nasávání každých 24 hodin, až do chvíle, kdy hladina vody dosáhne úrovně dostatečné pro normální provoz.
- Normální provoz: Pokud je během provozu po dobu 40 sekund přísun vody nižší než minimální průtok, čerpadlo se uvede do poplašného stavu a zastaví se na 1 hodinu. Potom, pokud hladina vody zůstane nedostatečná, čerpadlo vstoupí do fáze nasávání.

Elektronická část chrání čerpadlo před poruchami zpětného ventilu (NRV), které jsou obvykle způsobeny nánosy špíny nebo písku. Nánosy zabírají zpětnému ventilu, aby se uzavřel a systém pokračuje ve funkci, i pokud chybí voda. V našem případě se čerpadlo každou hodinu vypne; za normálních podmínek uživatel zaznamená pouze lehký pokles tlaku v trvání několika sekund. Pokud se ventil zablokuje, čerpadlo se zablokuje v poplašném stavu a může být uvedeno do funkce, až po odstranění příčiny ucpání.

Kontrola průtoku:

Kontrola průtoku vypne čerpadlo v případě chybějícího odběru vody. Když se vyskytnou úniky na tlakové straně (např. netěsný ventil vody nebo netěsná hadice), dojde k zapnutí a vypnutí čerpadla v krátkých časových intervalech. Když dojde k zapnutí a vypnutí čerpadla více než 7krát v průběhu 2 minut (v případě úniku < 6 l/h), bude vypnuto úplně. Po odstranění úniku na tlakové straně pro obnovení použití čerpadla proveďte jeho vypnutí a zapnutí.

Ideální provozní situace je při zcela ponořeném čerpadle; chladicí systém motoru umožňuje krátkodobou funkci až do minimální sací výšky (50 mm).

Čerpadlo je opatřeno filtrem na zachycování nečistot z korozivzdorné oceli.

9. OPATŘENÍ

NEBEZPEČÍ ZAMRZNUTÍ: Když čerpadlo zůstane vypnuto při teplotě nižší než 0 °C, je třeba se ujistit, že se v něm nenacházejí zbytky vody, které by při zamrznutí mohly způsobit praskliny v plastových součástech.

Když bylo čerpadlo použito s látkami, které mají tendenci vytvářet nánosy, nebo s chlorovanou vodou, po použití jej opláchněte silným proudem vody tak, aby se zabránilo vytváření nánosů nebo inkrustací, které by měly tendenci snižovat parametry čerpadla.

10. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Elektročerpadlo nevyžaduje během běžné činnosti žádný druh údržby. V každém případě je třeba úkony opravy a údržby provádět výhradně po odpojení čerpadla od napájecí sítě. Při opětovném uvedení čerpadla do chodu se vždy ujistěte, že je namontován sací filtr, aby neohrozilo nebezpečí nebo možnost náhodného styku s pohyblivými se součástmi.

ČESKY

10.1 Čištění sacího filtru

- Vypněte elektrické napájení čerpadla.
- Proveďte odvodnění čerpadla.
- Vyčistěte jej proudem vody a kartáčem.

10.2 Čištění oběžného kola

- Vypněte elektrické napájení čerpadla.
- Proveďte odvodnění čerpadla.
- Odšroubujte 8 upevňovacích šroubů na spodní části filtru - obr. 3.
- Odložte spodní část a filtr - obr. 4.
- Přidržete oběžné kolo a odšroubujte matici - obr. 5.
- Vyjměte oběžné kolo, difuzor, kroužek a o-kroužek.
- Zopakujte uvedený postup pro všechna oběžná kola.
- Opláchněte čerpadlo čistou vodou, abyste odstranili možné nečistoty mezi motorem a pláštěm čerpadla.
- Vyčistěte oběžné kolo.
- Zkontrolujte, zda se oběžné kolo otáčí volně.
- Proveďte montáž jednotlivých součástí dle postupu pro demontáž, ale v opačném pořadí.

10.3 Čištění zpětné klapky (NRV)

(Obr.6)

- Vypněte elektrické napájení čerpadla.
- Odmontujte rukojeť odšroubováním dvou upevňovacích šroubů - obr. 6.
- Odšroubujte 6 šroubů z přítokového víka - obr. 7.
- Vyjměte přítokové víko a pískový filtr - obr. 8.
- Sejměte zpětný ventil a vyčistěte jej od případných nečistot - obr. 9. Proveďte montáž jednotlivých součástí dle postupu pro demontáž, ale v opačném pořadí.

11. VYHLEDÁVÁNÍ PORUCH



Před zahájením vyhledávání závad musíte odpojit čerpadlo od přívodu elektrického proudu (vytáhněte zástrčku ze zásuvky). Pokud je napájecí kabel nebo kterákoliv elektrická součást čerpadla poškozena, oprava nebo výměna musí být provedena výrobcem nebo jeho technickým servisem nebo osobou s odpovídající kvalifikací, zamezíte tak jakémukoliv nebezpečí.

Závady	Kontrola (možné příčiny)	Náprava
Nedochází k zapnutí čerpadla.	A. Čerpadlo není napájeno. B. Zpětný ventil je zablokovaný v poloze otevření. C. Chybí voda.	A. Zkontrolujte napájení. B. Vyčistěte zpětný ventil. C. Obnovte hladinu vody.
Čerpadlo nečerpá	A. Mřížka sání nebo hadice jsou zaneseny. B. Oběžné kolo je opotřebované nebo zablokované. C. Požadovaná výtlačná výška je vyšší než hodnota příslušného parametru čerpadla.	A. Odstraňte překážky. B. Vyměňte oběžné kolo anebo odstraňte zablokování. C. Vyměňte čerpadlo za jiné s vyšší výtlačnou výškou.
Čerpadlo má nedostatečný výkon	A. Zkontrolujte, zda nedošlo k částečnému zanesení mřížky sání. B. Zkontrolujte, zda nedošlo k částečnému zanesení nebo ucpání oběžného kola nebo výtlačné hadice.	A. Odstraňte zanesení mřížky. B. Odstraňte zanesení nebo ucpání.
Čerpadlo se zastavilo (pravděpodobně zasáhla tepelná ochrana motoru).	A. Zkontrolujte, zda není čerpaná kapalina příliš hustá, protože by způsobovala přehřívání motoru. B. Zkontrolujte, zda teplota vody není příliš vysoká. C. Zkontrolujte, zda žádná pevná částice neblokuje oběžné kolo D. Hodnoty napájení neodpovídají údajům uvedeným na štítku s technickými údaji.	A.B.C.D. Odpojte od sítě a odstraňte příčinu, která způsobila přehřátí, vyčkejte, až se čerpadlo ochladí a znovu připojte k síti.

12. ZÁRUKA



Jakákoli změna, která nebyla autorizována předem, zbavuje výrobce jakékoli odpovědnosti. Všechny náhradní díly použité při opravách musí být originální a veškeré příslušenství musí být autorizováno výrobcem, aby mohla být zajištěna maximální bezpečnost strojů a zařízení, na kterých tyto stroje mohou být namontovány.

Na tento výrobek se vztahuje právní záruka (v Evropském společenství po dobu 24 měsíců od data zakoupení) na všechny vady, které lze přisoudit výrobním vadám nebo použitému materiálu. Výrobek v záruce bude možné na základě nenapadnutelného rozhodnutí buď vyměnit za jiný v dokonale funkčním stavu, nebo bezplatně opravit, pokud byly dodrženy níže uvedené podmínky:

- výrobek byl používán správným způsobem, v souladu s návodem, a nebyl proveden žádný pokus o opravu kupujícím nebo třetí stranou;
- výrobek byl doručen do prodejního místa, ve kterém byl zakoupen, s příložením dokladu, který potvrzuje zakoupení (faktura nebo účtenka), a se stručným popisem zaznamenaného problému.

Záruka se nevztahuje na součásti podléhající opotřebení, což je zejména oběžné kolo, ucpávky a těsnění.

OBSAH

1. APLIKÁCIE	85
2. ČERPATEĽNÉ KVAPALINY	85
3. TECHNICKÉ ÚDAJE A OBMEDZENIA PRI POUŽÍVANÍ.....	85
4. MANIPULÁCIA.....	86
4.1 Skladovanie.....	86
4.2 Prenášanie	86
4.3 Hmotnosť a rozmery.....	86
5. VAROVANIA	86
6. INŠTALÁCIA	86
7. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE	87
8. SPUSTENIE	87
9. OPATRENIA.....	87
10. ÚDRŽBA A ČISTENIE	87
10.1 Čistenie nasávacieho filtra	88
10.2 Čistenie obežného kolesa	88
10.3 Čistenie spätného ventilu (NRV)	88
11. VYHLADÁVANIE PORÚCH.....	88
12. ZÁRUKA.....	88

VAROVANIA



Pred zahájením inštalácie si pozorne prečítajte kompletnú dokumentáciu:



Nikdy sa nedotýkajte vody, keď je zástrčka čerpadla zasunutá do zásuvky elektrickej siete, a to ani v prípade, keď čerpadlo nie je uvedené do chodu. Pred každým zásahom vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Nikdy neuvádzajte čerpadlo do chodu nasucho.



Ochrana proti preťaženiu. Motor čerpadla je vybavený tepelnou poistkou. V prípade, že stúpajúcou záťažou motora dôjde k jeho prehriatiu, táto poistka automaticky vypne čerpadlo. Po vychladnutí motora, čo môže trvať približne 15 až 20 minút, čerpadlo sa opäť automaticky zapne. Vždy, keď dôjde k aktivácii tepelnej poistky, je nutné zistiť a odstrániť príčinu prehriatia motora. Viď časť Vyhľadávanie porúch.

1. APLIKÁCIE

Viacstupňové ponorné čerpadlo s integrovanou elektronikou, určené pre použitie v systémoch dažďovej vody a zavlažovacích sieťach, na čerpanie vody z nádrží, cisterien, jazierok a studní, a pre aplikácie v domácnosti, ktoré vyžadujú vysoký tlak.

Vďaka kompaktnému tvaru, ktorý umožňuje jednoduchú manipuláciu, nachádzajú tiež špeciálne uplatnenia ako prenosné čerpadlá pre núdzové prípady, ako je odber vody z nádrží alebo riek, vyprázdňovanie bazénov a fontán. Je vhodné aj pre záhradkárov a domácich majstrov vo všeobecnosti.



Tieto čerpadlá nesmú byť používané v bazénoch, rybníkoch, nádržiach pri prítomnosti osôb alebo na čerpanie uhľovodíkov (benzín, nafta, vykurovacích olejov, riedidiel atď.) v súlade s platnými protiúrazovými normami. Pred ich odložením odporúčame čerpadlo vyčistiť. Viď kapitola „Údržba a Čistenie“.

2. ČERPATEĽNÉ KVAPALINY

Čerstvá voda	•
Dažďová voda	•
Povrchová odpadová voda	○
Splaškové vody	○
Voda z bazénov a fontán	•
Riečna alebo jazerná voda	•
Max. rozmery častíc [mm]	Ø 1

- Vhodné
- Nevhodné

Tabuľka 1

3. TECHNICKÉ ÚDAJE A OBMEDZENIA PRI POUŽÍVANÍ

- Napájacie napätie: 230V, pozri štítok s elektrickými údajmi
- Poistky vedenia s oneskorením (verzia 230V): indikatívne hodnoty (Ampér)
- Teplota skladovania: -10°C +40°C

Model	Poistky vedenia 230V 50Hz
1000	4
1200	5

Tabuľka 2

SLOVENSKO

	Model	1000	1200
Elektrické parametre	P1 Menovitý príkon [W]	900	1100
	P2 [W]	650	750
	Sieťové napätie [V]	1 ~ 230 AC	1 ~ 230 AC
	Sieťová frekvencia [Hz]	50	50
	Prúd [A]	3.8	4.8
	Kondenzátor [μ F]	12.5	12.5
	Kondenzátor [Vc]	450	450
Vodné parametre	Max. prietok [l/min]	95	95
	Max. výtláčná výška [m]	36	46
	Max. dynamický tlak [bar]	3.6	4.6
	Max. hĺbka ponoru [m]	12	12
	Min. hĺbka ponoru [cm]	12	12
	Zapínací tlak [bar]	2.6+ 0.2	2.6+ 0.2
Prevádzkový rozsah	Dĺžka napájacieho kábla [m]	15	15
	Typ kábla	H07 RNF	H07 RNF
	Trieda ochrany motora	IP 68	IP 68
	Trieda izolácie	B	B
	Teplotný rozsah kvapaliny [°C] v súlade s EN 60335-2-41 pre používanie v domácnosti	0 °C / +35 °C	0 °C / +35 °C
	Max. rozmery častíc [mm]	Ø 1	Ø 1
	Max. teplota prostredia [°C]	+40 °C	+40 °C
Hmotnosť	Pripojovací rozmer	1" (vnútorný)	1" (vnútorný)
	Čistá/hrubá hmotnosť pribl. [kg]	10 / 12	10 / 12

Tabuľka 3



Čerpadlo, ktoré nie je uložené na podstavci, nemôže niesť hmotnosť hadíc, ktorá musí byť nesená odlišne.

4. MANIPULÁCIA

4.1 Skladovanie

Všetky čerpadlá musia byť skladované na krytom a suchom mieste s podľa možnosti stálou vlhkosťou vzduchu, bez vibrácií a prachu. Dodávajú sa v originálnom obale, v ktorom musia zostať až do momentu inštalácie.

4.2 Prenášanie

Nevystavujte výrobky zbytočným nárazom a kolíziám.

4.3 Hmotnosť a rozmery

Na samolepiacom štítku, nalepenom na obale, je uvedená celková hmotnosť elektročerpadla a jeho rozmery.

5. VAROVANIA



Čerpadlá nesmú byť nikdy prepravované, dvíhané alebo uvádzané do chodu tak, že budú zavesené za napájací kábel; pre tento účel používajte príslušnú rukoväť a dodané lano z výbavy.

- Čerpadlo nesmie byť nikdy uvedené do chodu nasucho.
- Tesniace zariadenie obsahuje nejedovaté mazivo, ktoré však môže zmeniť charakteristiky vody a to v prípade úsekov s čistou vodou, ak by čerpadlo malo úniky.

6. INŠTALÁCIA

Zaskrutkujte vsuvku s úchytom, ktorá sa nachádza v obale, a ktorá je vybavené potrubím s rozmermi 3/4" a 1"; v prípade, ak chcete použiť potrubie s väčším priemerom, vymeňte spojku. Ďalej použite sťahovaciu pásku na pripavenie hadice k prípojke. obr1

- Odporúča sa používať potrubia s minimálnym vnútorným priemerom 3/4", aby sa zabránilo poklesu výkonu čerpadla.
- Aby sa zabránilo upchatiu nasávacích priechodov, odporúča sa pravidelne kontrolovať, či sa v zbernej šachte nenahromadili nečistoty (lístie, piesok, atď.). Je vhodné počítať s minimálnou vzdialenosťou 20 cm odo dna, aby sa zabránilo upchatiu nasávacej mriežky (obr. 2).
- Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky elektrickej siete s napätím 230 V.
- Čerpadlo musí byť uvedené do chodu výhradne len ak je ponorené vo vode. Dodržiť minimálny ponor 12 cm. Akonáhle sa voda vyčerpá, je nutné ihneď čerpadlo vypnúť.
- Čerpadlo postavte do stabilnej polohy, vo vnútri sťahovacej nádrže alebo na najnižší bod miesta inštalácie.
- Zaisťte, aby mala šachta na uloženie čerpadla nižšie uvedené minimálne rozmery:

Min. základné rozmery 150x150 mm / min. výška 800 mm - Obr.2

- Rozmery šachty musia byť vždy navrhnuté v závislosti na množstve prichádzajúcej vody a na prietoku čerpadla, aby motor nebol vystavovaný nadmernému počtu spustení/hodinu; dôsledne sa odporúča neprekročiť 20 spustení/hodinu.



Čerpadlo musí byť inštalované vo zvislej polohe!

7. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

Dĺžka napájacieho kábla na čerpadle obmedzuje maximálnu hĺbku ponoru pri jeho používaní. Dodržiavajte údaje uvedené na štítku s technickými parametrami a v tabuľke 3 tohto návodu.

8. SPUSTENIE

Elektronika automaticky ovláda zapnutie a vypnutie (ZAP./VYP.) čerpadla, v závislosti na požiadavke na vodu zo strany užívateľa. Elektronická jednotka chráni čerpadlo pred chodom nasucho.

- Nasávací fáza: počas fázy nasávania čerpadlo urobí štyri pokusy trvajúce 30 sekúnd (motor ON) oddelené pauzami 3 sekundy (motor OFF). V prípade nedostatku vody, čerpadlo sa zastaví na hodinu a potom sa opäť pokúsi o nasávanie. Pokiaľ sa tento pokus nepodarí, pauza sa predĺži na 5 hodín a potom systém opakuje pokus o nasávanie každých 24 hodín, až do chvíle, keď hladina vody dosiahne úroveň dostatočnej pre normálnu prevádzku.
- Normálna prevádzka: Pokiaľ je počas prevádzky po dobu 40 sekúnd prísun vody nižšia ako minimálny prietok, čerpadlo sa uvedie do poplašného stavu a zastaví sa na 1 hodinu. Potom, pokiaľ hladina vody zostane nedostatočná, čerpadlo vstúpi do fázy nasávania.

Elektronická časť chráni čerpadlo pred poruchami spätného ventilu (NRV), ktoré sú obvykle spôsobené nánosmi nečistôt alebo piesku. Nánosy zabraňujú spätnému ventilu, aby sa zatvoril a systém pokračuje vo funkcii, aj pokiaľ chýba voda. V našom prípade sa čerpadlo každú hodinu vypne; za normálnych podmienok užívateľ zaznamená iba ľahký pokles tlaku v trvaní niekoľkých sekúnd. Pokiaľ sa ventil zablokuje, čerpadlo sa zablokuje v poplašnom stave a môže byť uvedené do funkcie, až po odstránení príčiny upchatia.

Kontrola prietoku:

Kontrola prietoku vypne čerpadlo v prípade chýbajúceho odberu vody. Keď sa vyskytnú úniky na tlakovej strane (napr. netesný ventil vody alebo netesná hadica), dôjde k zapnutiu a vypnutiu čerpadla v krátkych časových intervaloch. Keď dôjde k zapnutiu a vypnutiu čerpadla viac ako 7-krát v priebehu 2 minút (v prípade úniku < 6 l/h), bude vypnuté úplne. Po odstránení úniku na tlakovej strane čerpadlo vypnete a zapnete.

Ideálna prevádzková situácia je pri kompletne ponorenom čerpadle; chladiaci systém motora umožňuje krátkodobú funkciu až do minimálnej sacej výšky (50 mm).

Čerpadlo je opatrené filtrom na zachytávanie nečistôt z nerezovej ocele.

9. OPATRENIA

NEBEZPEČENSTVO ZAMRZNUTIA: Keď čerpadlo zostane vypnuté pri teplote nižšej ako 0 °C, je potrebné sa uistiť, že sa v ňom nenachádzajú zvyšky vody, ktoré by pri zamrznutí mohli spôsobiť praskliny v plastových častiach.

Ak použijete čerpadlo na čerpanie látok, ktoré majú tendenciu vytvárať nánosy, alebo na čerpanie chlóranej vody, po použití ho opláchnite silným prúdom vody tak, aby sa zabránilo vytváraniu nánosov alebo usadenín, ktoré by mohli znížiť výkon čerpadla.

10. ÚDRŽBA A ČISTENIE

Elektrické čerpadlo si pri normálnej činnosti nevyžaduje žiaden typ údržby. V každom prípade akékoľvek zásahy opravy a údržby musia byť uskutočnené len po odpojení čerpadla z napájacej siete. Keď sa opätovne spúšťa čerpadlo, tak je potrebné sa uistiť o tom, aby bol vždy namontovaný nasávací filter, aby nevzniklo nebezpečenstvo alebo možnosť náhodného kontaktu s pohyblivými časťami.

10.1 Čistenie nasávacieho filtra

- Odpojte elektrické napájanie čerpadla.
- Nechajte vytečť vodu z čerpadla.
- Vyčistíte ho prúdom vody a kefou.

10.2 Čistenie obežného kolesa

- Odpojte elektrické napájanie čerpadla.
- Nechajte vytečť vodu z čerpadla.
- Odskrutkujte 8 upevňovacích skrutiek na spodnej časti filtra - obr. 3.
- Odložte spodnú časť a filter - obr. 4.
- Pridržte obežné koleso a odskrutkujte maticu - obr. 5.
- Vyberte obežné koleso, difúzor, krúžok a o-krúžok.
- Zopakujte uvedený postup pre všetky obežné kolesá.
- Umyte čerpadlo čistou vodou, aby sa odstránili možné nečistoty medzi motorom a plášťom čerpadla.
- Očistite obežné koleso.
- Overte, že sa obežné koleso môže voľne otáčať.
- Zložte časti v opačnom zmysle k postupnosti demontáže.

10.3 Čistenie spätného ventilu (NRV)**(Obrázok 6)**

- Odpojte elektrické napájanie čerpadla.
 - Odmontujte rukoväť odskrutkovaním dvoch upevňovacích skrutiek - obr. 6.
 - Odskrutkujte 6 skrutiek z prítokového veka - obr. 7.
 - Vyberte prítokové veko a pieskový filter - obr. 8.
 - Zložte spätný ventil a vyčistíte ho od prípadných nečistôt - obr. 9.
- Namontujte jednotlivé časti, pričom postupujte ako pri demontáži, ale v opačnom poradí.

11. VYHLADÁVANIE PORÚCH

Pred vyhľadávaním porúch vždy odpojte prívodný kábel od elektrickej siete (vytiahnite vidlicu prívodného kábla zo zásuvky). Ak zistíte nejaké poškodenie čerpadla alebo prívodného kábla, obráťte sa s opravou na výrobcu alebo na jeho autorizovaný servis alebo osobu s rovnakou kvalifikáciou, aby bolo zamedzené akémukoľvek nebezpečenstvu.

Porucha	Overenie	Odstránenie
Nedochádza k zapnutiu čerpadla.	A. Čerpadlo nie je napájané. B. Spätný ventil (NRV) je zablokovaný v polohe otvorenia. C. Chýba voda.	A. Skontrolujte napájanie. B. Vyčistíte spätný ventil. C. Obnovte hladinu vody.
Čerpadlo nečerpá	A. Sacie sito alebo výtlačné vedenie je upchané. B. Obehové koleso čerpadla je opotrebované alebo zablokované. C. Požadovaná výtlačná výška je väčšia ako hodnota príslušného parametra čerpadla.	A. Odstráňte prekážky. B. Vymeňte obehové koleso alebo odstráňte zablokovanie. C. Vymeňte čerpadlo za iné s vyššou výtlačnou výškou.
Prietok je príliš malý	A. Skontrolujte, či nie je sacie sito čiastočne upchané. B. Skontrolujte, či nie je obehové koleso alebo výtlačné vedenie čiastočne upchané alebo zanesené.	A. Odstráňte prípadné prekážky. B. Odstráňte prípadné prekážky.
Čerpadlo sa zastavilo (je možné, že sa aktivovala tepelná ochrana motora).	A. Skontrolujte, či nie je čerpaná kvapalina príliš hustá, pretože by spôsobovala prehriatie motora. B. Skontrolujte, či nie je teplota čerpanej vody príliš vysoká. C. Skontrolujte, či nejaký pevný predmet nezablokoval obehové koleso. D. Parametre elektrickej siete nezodpovedajú štítkovým hodnotám čerpadla.	A.B.C.D. Odpojte čerpadlo od siete, zistíte a odstráňte príčinu prehriatia. Počkajte, kým motor vychladne, a zapojte vidlicu do zásuvky.

12. ZÁRUKA

Každá úprava, ktorá nebola autorizovaná predom, zbavuje výrobcu zodpovednosti akéhokoľvek druhu. Všetky náhradné diely používané pri opravách musia byť originálne a všetko príslušenstvo musí byť autorizované výrobcom, aby sa mohla garantovať maximálna bezpečnosť strojov a zariadení, na ktorých môžu byť namontované.

Na tento výrobok sa vzťahuje právna záruka (v Európskom spoločenstve na dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia) na všetky výrobné chyby alebo na použitý materiál.

Výrobok v záruke bude možné, na základe nenapadnuteľného rozhodnutia, buď vymeniť za iný v dokonale funkčnom stave

alebo bezplatne opraviť, ak boli dodržané nižšie uvedené podmienky:

- výrobok bol používaný správnym spôsobom, v súlade s návodom, a nebol vykonaný žiadny pokus o opravu kupujúcim alebo treťou stranou;
- výrobok bol doručený do predajného miesta, v ktorom bol zakúpený, s priložením dokumentu, ktorý potvrdzuje zakúpenie (faktúra alebo účtenka) a krátkym popisom zaznamenaného problému.

Záruka sa nevzťahuje na časti vystavené opotrebovaniu, čo je najmä obežné koleso, upchávky a tesnenia.

